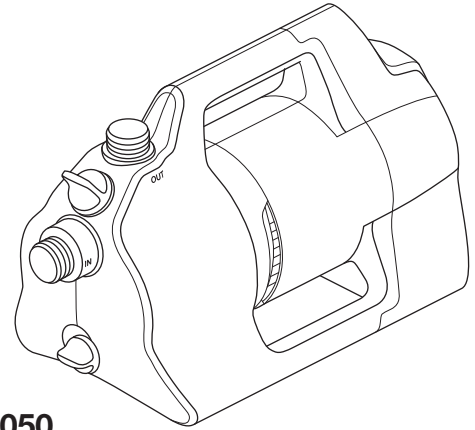


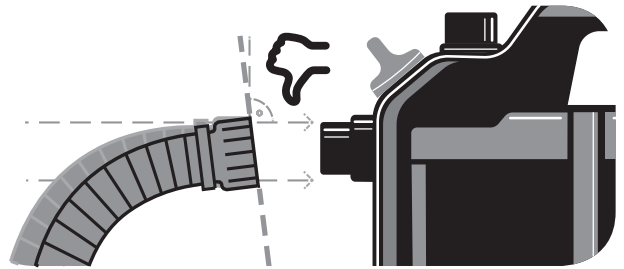
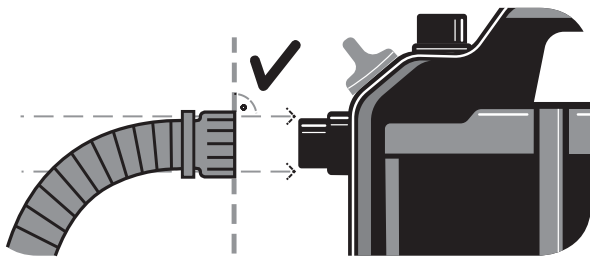
4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent



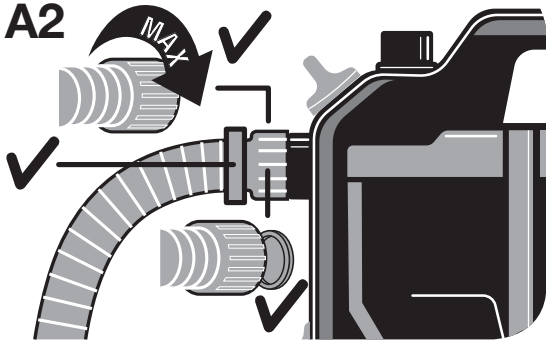
Art. 9050
Art. 9054
Art. 9056

no **Bruksanvisning**
Hagepumpe

A1

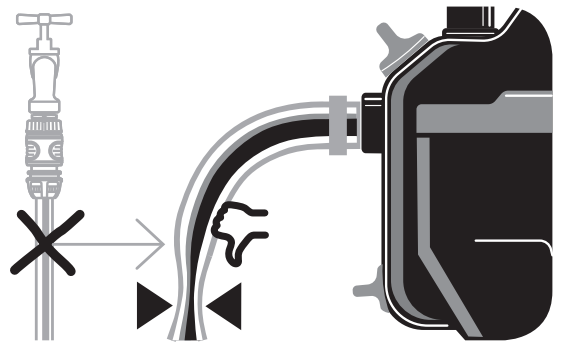
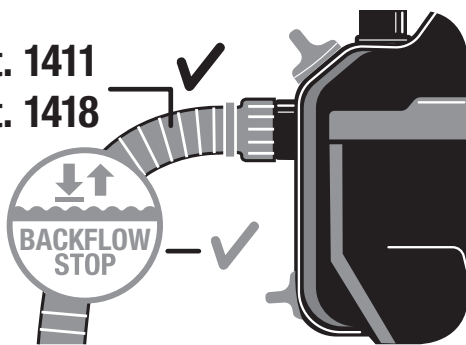


A2

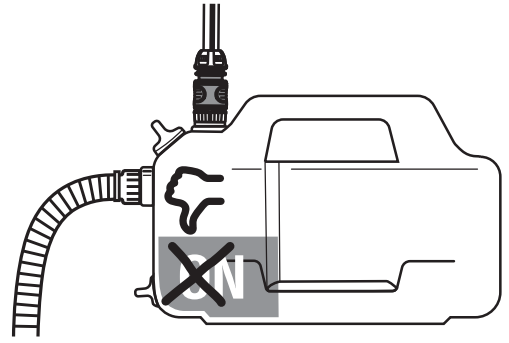
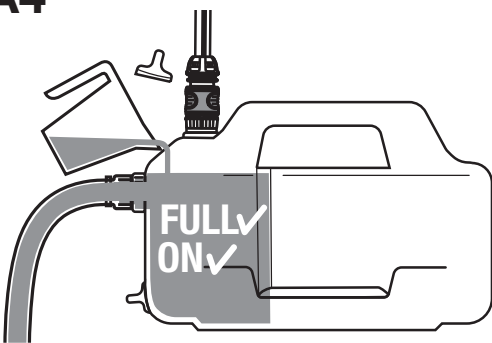


A3

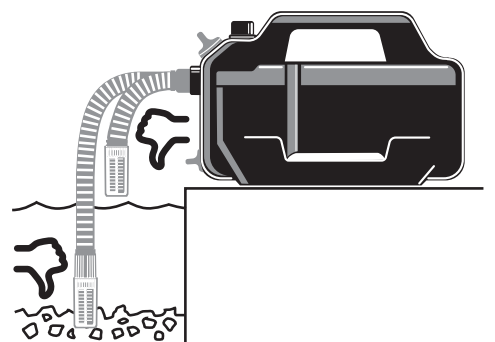
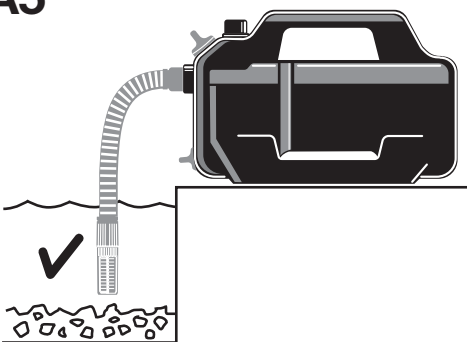
Art. 1411
Art. 1418



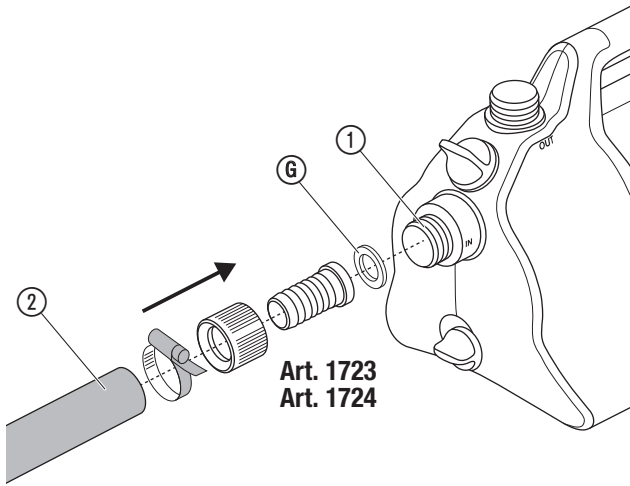
A4



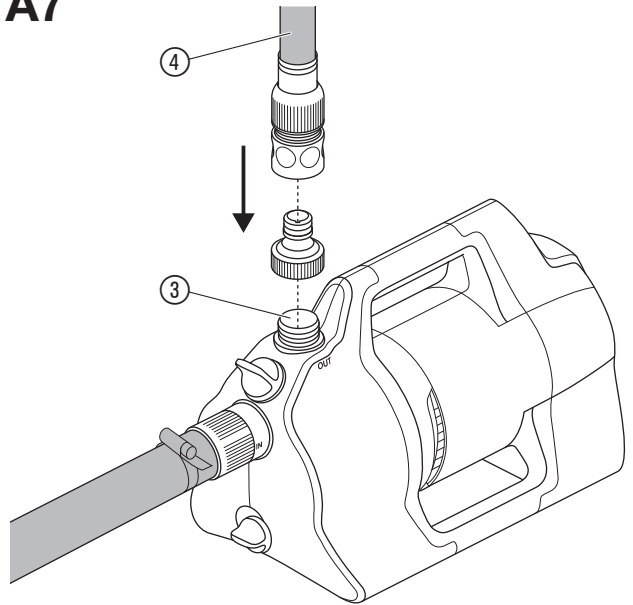
A5



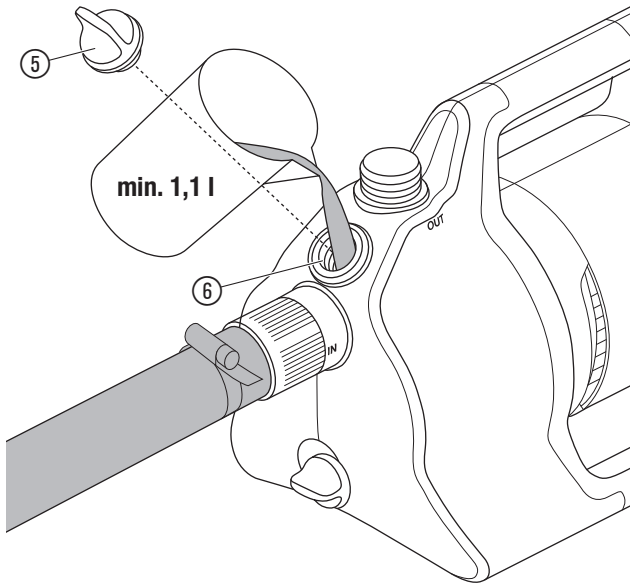
A6



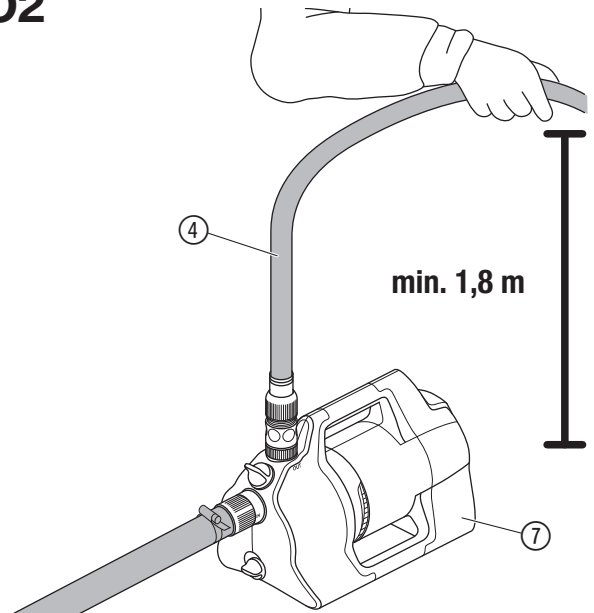
A7



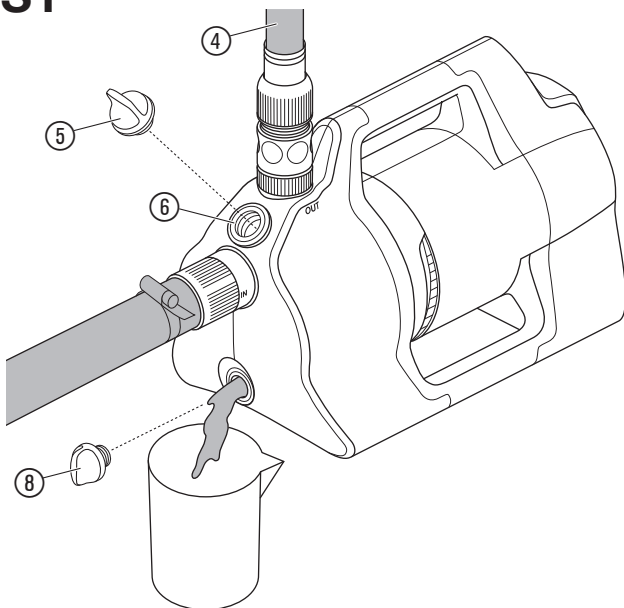
O1



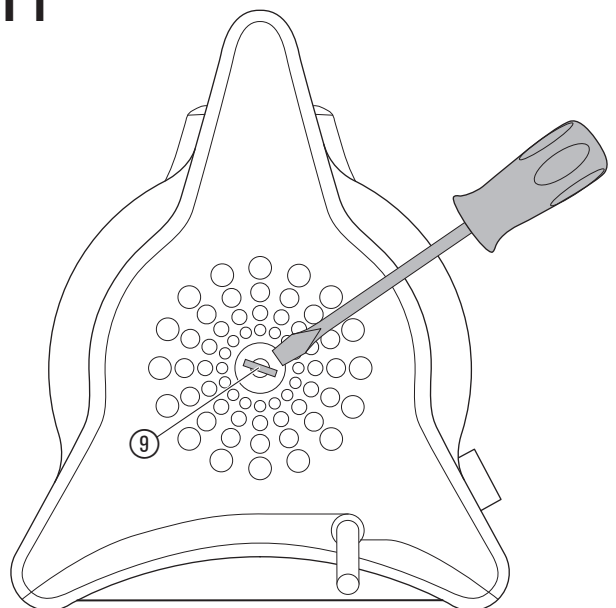
O2



S1



T1



no Hagepumpe

4100 Silent/4200 Silent/4300 Silent

| | |
|------------------------------------|----|
| 1. SIKKERHETSANVISNINGER | 32 |
| 2. MONTASJE | 33 |
| 3. BETJENING | 33 |
| 4. VEDLIKEHOLD | 34 |
| 5. LAGRING | 34 |
| 6. UTBEDRE FEIL | 34 |
| 7. TEKNISKE DATA | 35 |
| 8. TILBEHØR/RESERVEDELER | 35 |
| 9. SERVICE | 35 |
| 10. AVFALLSHÅNDTERING | 35 |

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symbolforklaring



Les bruksanvisningen.

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for pumper



Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.
→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.
→ Koble produktet fra nettet før du tar det ut av drift, vedlikeholder det eller skifter ut deler. Stikkkontakten må da befinne seg innenfor synsområdet.

1.2.2 Sikkerhetsanvisninger for hagepumper

1.2.2.1 Sikker drift:

Vanntemperaturen skal ikke overskride 35 °C.
Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.
Smørestoffer som siver ut, kan forurense væsken.

1.2.2.2 Vernebryter:

Termo-vernebryter:

Ved overbelastning kobler den integrerte termiske startkontakten ut pumpen. Når motoren er tilstrekkelig avkjølt, er pumpen klar til drift igjen.

1.3 Ekstra sikkerhetsanvisninger

1.3.1 Riktig anvendelse

Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år og holdes under tilsyn.

Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

GARDENA Hagepumpe er ment for pumping av grunn- og regnvann, springvann og klorholdig vann i private hager og kolonihager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (profesjonell bruk).

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.

1.3.1.1 Væsker som kan pumpes:

GARDENA Hagepumpe skal kun brukes til pumping av vann.



Saltvann, spillvann, etsende, lett antennelige eller eksplosive stoffer (f. eks. bensin, petroleum, nitrofortynning), oljer, fyringsolje og næringsmidler må ikke pumpes.

1.3.1.2 Heving av trykk:

Inngangstrykket skal sikres med en justerbar trykkbegrensningsventil. Ved bruk av pumpen til trykkforsterkning må de maksimalt tillatte innvendige trykk på 6 bar ikke overskrides. Maks. inngangstrykk er dermed:

GARDENA Hagepumpe 4100 art. 9050 → Maks. 2,4 bar

GARDENA Hagepumpe 4200 art. 9054 → Maks. 2,1 bar

GARDENA Hagepumpe 4300 art. 9056 → Maks. 1,7 bar

1.3.2 Ytterligere elektriske sikkerhetsanvisninger



Risiko for hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f. eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

→ Råd før deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.

→ Du må ta støpselet ut av stikkkontakten etter at du har brukt produktet.

Pumpen må være stilt opp så den står stødig og flomsikkert, og den må beskyttes slik at den ikke kan falle i vannet. Still opp pumpen i sikker avstand (min. 2 m) til transportmediet. For ekstra sikkerhet kan det brukes en sikkerhetsbryter.

→ Spør en elektriker.

Hvis strømledningen til dette produktet skades, må den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person, slik at den ikke utgjør fare for skader.

→ Beskytt pluggen og strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

→ Bær ikke pumpen på kabelen og benytt ikke kabelen for å trekke pluggen ut av stikkkontakten.

→ Sett pumpen på et flomsikkert sted.

→ Kontroller tilslutningskabelen regelmessig.

→ Foreta alltid en visuell kontroll av pumpen (spesielt strømledning og plugg) før du starter den.

En pumpe som er skadet må ikke benyttes.

→ La GARDENA service kontrollere pumpen dersom den er skadet.

Elektriske endringer skal kun utføres av elektriker.

→ Koble fra strømtilførselen før påfylling, demontering og vedlikehold.

→ Hvis pumpene våre brukes sammen med en generator, må du være oppmerksom på advarslene fra generatorprodusenten.

1.3.2.1 Kabel:

Ved bruk av skjøteledninger må disse ha minste diametere som er angitt i følgende tabell:

| Spenning | Kabellengde | Diameter |
|-------------------|-------------|---------------------|
| 230 – 240 V/50 Hz | Opptil 20 m | 1,5 mm ² |
| 230 – 240 V/50 Hz | 20 – 50 m | 2,5 mm ² |

1.3.3 Ytterligere personlige sikkerhetsanvisninger



Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges.

→ Hold småbarn på avstand under monteringen.



Fare for skader på grunn av varmt vann!

Det pumpede vannet er under trykk og kan forårsake skader hvis det treffer kroppen eller øynene direkte.

Ved lengre tids bruk (> 5 min.) mot den lukkede trykksiden kan vannet i pumpen varmes opp, slik at det kan oppstå skader fra det varme vannet.

→ La pumpen gå i maks. 5 minutter når trykksiden er stengt eller vanntilførselen uteblir.

Ved manglende vanntilførsel fra sugesiden kan vannet i pumpen varmes opp slik at det kan føre til personskader når det varme vannet renner ut.

→ Koble pumpen fra nettet og la vannet avkjøles

→ Ikke åpne hetter og skruforbindelser så lenge vannet er varmt.

→ Før ny igangsetting må du sikre vanntilførselen på sugesiden og fylle pumpen helt med vann.

Slanger eller ledninger som ligger i solen, kan varmes kraftig opp.

Sett opp håret, ikke la det henge løst når du bruker produktet.

Når pumpen koples til vannforsyningsanlegget må de sanitære bestemmelsene som gjelder i landet overholdes, slik at tilbakesuging av vann som ikke er drikkevann forhindres.

→ Spør en VVS-fagperson.

For å hindre at pumpen går tørr, pass på at sugeslangens ende alltid er i transportmediet.

→ Fyll pumpen med vann opp til overløpet (min. 1,1 l) før hver igangsetting!

→ Påse at ingen slanger og apparater er koblet til pumpen når du fyller denne med vann, og pass på at pumpen generelt står vannrett.

→ Pass på at slangene legges uten knekk.

Sand og andre slipende stoffer fører til raskere slitasje og effekttap i pumpen.

→ Bruk et pumpe-forfilter hvis vannet inneholder sand.

Leveringen av forurenset vann, f. eks. steiner, barnåler osv. kan føre til skader på pumpen.

→ Ikke pump skittent vann.

Min. gjennomstrømningsmengde er 90 l/t (1,5 l/min). Tilkoblede apparater med mindre gjennomstrømning skal ikke brukes.

2. MONTASJE



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettledningen ut av stikkontakten.

2.1 Plasseringssted:

- Ved installasjon under vannivået må det monteres en avstengningsanordning for å forhindre uønsket vanntap.
- Plasseringsstedet må være vannrett, fast og tørt, slik at pumpen står sikkert.
- Avstanden til vannet må være minst 2 m.
- Pumpen må plasseres på et flomsikkert sted med tilstrekkelig ventilasjon i området ved ventileringsåpningene.
- Avstanden til vegger må være minst 5 cm.
- Det må ikke suges inn smuss via lufteslissene (f. eks. sand eller jord).

2.2 Koble slangen til på sugesiden [fig. A6]:

Tilkoblingen på sugesiden ① er utstyrt med 33,3 mm (G 1") utvendige gjenger.

Koblingen på sugesiden skal kun strammes for hånd [fig. A2].

For at det skal gå raskere når sugingen gjenopptas, anbefaler vi bruk av en sugeslange med tilbakeslagsventil. Den forhindrer at sugeslangen tømmes automatisk etter at pumpen er slått av [fig. A3].

Suges det luft inn i sugesystemet, kan dette føre til funksjonssvikt og økt støydannelse.

→ Koble sugesystemet til med omhu.

→ Kontroller tetningene regelmessig og skift dem ut ved behov.

På sugesiden skal det ikke brukes deler fra tilkoblingssystemet for vannslangene.

På sugesiden skal det brukes en vakuumfast sugeslange:

- f. eks. **GARDENA Sugeenhet art. 1411/1412/1418**
- eller **GARDENA Rørbrønn-sugeslange art. 1729**.
- Sugelanger ② uten gjengetilkobling kobles til koblingen på sugesiden via et koblingsstykke for sugelanger (f.eks. **art. 1723/1724**) og skrur lufttett fast.

2.2.1 Det finnes to typer tilkoblingssystemer:

Til planpakning:

Gjengetetningsbånd er ikke nødvendig.

→ Påse at planpakningen ⑥ i koblingsstykket for sugelanger er satt inn og ikke er skadet.

Til gjengetetningsbånd (Teflon):

En planpakning er ikke nødvendig.

Et tetningssystem som ikke passer, kan føre til lekkasjer.

→ Bruk det tetningssystemet som er tenkt til dette formålet.

1. Påse at planpakningen ⑥ er satt inn i koblingsstykket for sugeslangen.
2. Skru den vakuumfaste sugeslange ② lufttett på koblingen på sugesiden ①. For å gjøre dette må koblingen for sugeslangen settes rett på [fig. A1].
3. Legg sugeslangen ② rett og uten vridninger.
4. For sugehøyder over 3 m: Fest sugeslangen ② ekstra (f.eks. ved å binde den til en trestokk).
Dette avlaster pumpen for vekten fra sugeslangen.

2.3 Koble slangen til på trykksiden [fig. A7]:

Koblingen på trykksiden ③ er utstyrt med 33,3 mm (G 1") utvendige gjenger.

Koblingsstykket på trykksiden skal bare trekkes til for hånd.

En optimal utnyttelse av pumpens pumpekapasitet oppnås ved tilkobling av 19 mm (3/4")-slanger sammen med:

- f. eks. **GARDENA Pumpekoblingssett art. 1752**
- eller 25 mm (1")-slanger med **GARDENA Hurtigkoblings-gjengestykket med innvendige gjenger art. 7109/Hurtigkoblings-slangestykke art. 7103**.

Hold eller fest trykkslangen vertikalt for å unngå at trykkslangen får en knekk ved den vertikale pumpeutgangen.

Legg slangen flatt på bakken og unngå at den ligger i u-formede forhøyninger eller er oppviklet. For at luft skal slippe ut, er det optimalt om trykkslangen er lagt helt ut og går oppover sett fra pumpen.

→ Koble trykkslangen ④ til koblingen på trykksiden ③.

2.3.1 Koble trykkslangen til via GARDENA pluggsystemet:

Med GARDENA Slangesystemet kan 19 mm (3/4")- / 16 mm (5/8")- og 13 mm (1/2")-slanger tilkoples.

| Slangediameter | Pumpetilkobling | |
|----------------|--|--------------------------|
| 13 mm (1/2") | GARDENA Pumpekoblingssett | art. 1750 |
| 16 mm (5/8") | GARDENA Kopling GARDENA Hurtigkopling | art. 18202 art. 18216 |
| 19 mm (3/4") | GARDENA Pumpekoblingssett | art. 1752 |

2.3.2 Kun for art. 9056:

Parallell tilkobling av trykkslanger:

Ved parallell tilkobling av mer enn en trykkslange anbefaler vi bruk av:

- f. eks. **GARDENA 2- eller 4-veis krankobling art. 8193/8194**
- eller dem **GARDENA 2-veisventil art. 940**.

Disse kan skrur direkte på koblingen på trykksiden ③.

3. BETJENING



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettledningen ut av stikkontakten.

3.1 Starte/stanse pumpen [fig. O1/O2]:



OBS!

Tørrkjøring av pumpen!

Før hver start må du påse at pumpen er fylt med vann opp til overløpet (min. 1,1 l).

3.1.1 Starte pumpen:

1. Koble til sugeslangen (**In**).
2. Fjern sugeslangen (**Out**).
3. Skru opp skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ for hånd.
4. Fyll på minst 1,1 l vann langsomt via påfyllingsåpningen ⑥ inntil en stabil vannstand på høyden med koblingen på sugesiden er oppnådd [fig. A4].
5. Ved bruk av tilbakeslagsventil: Fyll sugeslangen med vann.
Dette fremskynder sugeprosessen.
6. Tøm restvannet i trykkslangen ④ før tilkobling.
Dermed kan luften slippe ut under oppsuging.
7. Når pumpen er fylt: Koble trykkslangen (**Out**) til pumpen.
8. Skru skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ godt igjen for hånd (ikke bruk tang).
9. Åpne eventuelle stengeventiler i trykkledningen (tilkoblede apparater, vannstopper osv.). Alle apparater må være åpnet i maks. mulig posisjon.
10. Sett pluggen til nettledningen i en stikkontakt.
11. Ved høye sugehøyder: Løft og hold trykkslangen ④ loddrett over pumpen i minst 1,8 m høyde under sugeprosessen.
12. Trykk Av/På-bryteren ⑦ i stilling **På**.
Pumpen starter (på/av-knappen lyser) og pumper vannet etter sugeprosessen.
Innsugingsprosessen kan ta inntil 5 minutter.

Hvis pumpen fremdeles ikke pumper vann etter 5 minutter:

1. Trykk Av/På-bryteren ⑦ i stilling **Av**.
Pumpen stanser.
2. La pumpen avkjøles.

3. Bruk **6.2 Feiltabell** til å søke etter mulige årsaker.
4. Start pumpen på nytt (se **3.1.1 Starte pumpen**).

3.1.2 Stanse pumpen:

→ Trykk Av/På-bryteren ⑦ i stilling Av Pumpen stanser.

3.2 Pumpe-tips:

3.2.1 Generelt tips for oppsuging:

Angitt maks. selvjusterende sugehøyde oppnås kun når pumpen fylles opp til overløpet via **påfyllingsåpningen** og trykkslangen ④ holdes så høyt opp under sugeprosessen at det ikke kan slippe ut vann fra pumpen via trykkslangen ④. Fyll pumpen før slanger, faste rør etc. kobles til pumpen på trykksiden. Dette sikrer at pumpen kan fylles helt opp med vann (1,1 l) (luft kan slippe ut).

Pumpen skal fylles med 1,1 l vann.

3.2.2 Stille drift:

Pumpen er stille. Den riktige installasjonen er forutsetningen for at denne fordelen kan opprettholdes:

→ Velg et underlag med lite vibrasjoner (f.eks. ikke sett pumpen på blikkplater eller plastbeholdere).

3.2.3 Montere forfilteret:

Dersom et forfilter er for langt, kan det også monteres i en annen posisjon enn loddrett (f.eks. vannrett).

4. VEDLIKEHOLD



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettleddningen ut av stikkkontakten.

4.1 Rengjøre pumpen:



FARE!

Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Ikke rengjør produktet med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke rengjør med kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

1. Rengjør pumpehuset med en fuktig klut.
2. Rengjør ventileringsåpningene med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.2 Gjennomspyle pumpen:

Etter pumping av klorholdig vann må pumpen gjennomspyles.

1. Pump lunkent vann (maks. 35 °C) ev. tilsatt et mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppvaskmiddel) inntil det pumpede vannet er helt klart.
2. Restene skal bortskaffes iht. lokalt gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

5. LAGRING

5.1 Ta ut av bruk [fig. S1]:



OBS!

Frost kan føre til skader på pumpen!

→ Oppbevar pumpen på et frostsikkert sted.

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Trekk pluggen på nettleddningen ut av stikkkontakten.
2. Lukk eventuelle stengeventiler i sugeledningen.
3. Åpne eventuelle stengeventiler i trykkledningen (tilkoblede apparater, vannstopper osv.).
Dermed blir trykksiden trykkløs.
4. Skru opp skruforbindingen ⑤ på påfyllingsstussen ⑥ og vanntappepluggen ⑥ for hånd.
Dermed tømmes pumpen.
5. Hell pumpen i retning av utløpet (ca. 80°), slik at pumpen tømmes helt.
6. Skru av sugeslangen og trykkslangen.
7. Skru skruforbindingen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ og vanntappepluggen ⑥ godt igjen for hånd (ikke bruk tang).
8. Rengjør pumpen (se 4. VEDLIKEHOLD).
9. Oppbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. UTBEDRE FEIL



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettleddningen ut av stikkkontakten.

6.1 Løsne løpehjul [fig. T1]:

Et løpehjul som blokkeres av smuss, kan løsnes.

→ Bruk en isolert skrutrekker og vri akselen med løpehjulet ⑨ med klokken.

Dermed løsner det blokkerte løpehjulet.

6.2 Feiltabell:

| Problem | Mulig årsak | Utbedring |
|-----------------------------------|--|---|
| Pumpen går, men suger ikke | Utett eller skadet sugeledning [fig. A2]. | → Kontroller sugeledningen for skader og tett dem lufttett til. |
| | Pumpen suger inn luft ved et koblingspunkt [fig. A2]. | → Tett koblingsstykket på sugesiden lufttett til. |
| | Det er ikke vann i sisternen, vannbeholderen, vannledningen etc. | → Sørg for at det er vanntilførsel på sugesiden. |
| | Pumpen ble ikke fylt med vann [fig. A4]. | → Fyll pumpen (se 3.1.1 Starte pumpen). |
| | Det kommer vann ut av trykkslangen under sugeprosessen. | 1. Fyll pumpen en gang til. 2. Hold opp trykkslangen. 3. Start pumpen på nytt (se 3.1.1 Starte pumpen). |
| | En absolutt vakuuttett forbindelse oppnås ved bruk av GARDENA sugeslanger (se 8. TILBEHØR / RESERVEDELER). | |
| | Skruforbindingen ved påfyllingsstussen er utett [fig. A2]. | → Kontroller tetningen (skift den ev. ut) og skru skrufestet til for hånd (ikke bruk tang). |
| | Luft kan ikke slippe ut, da trykkledningen er lukket el. det er restvann i trykkslangen. | → Åpne stengeventiler i trykkledningen (f.eks. sprøyte) el. tøm trykkslangen. |
| | Luft kan ikke slippe ut da trykkslangen er kveilet opp. | 1. Legg hele trykkslangen rett ut. 2. Legg slangen oppover fra pumpeutgangen. 3. Påse at trykkslangen ikke får en knekk ved pumpeutgangen. 4. Åpne alle apparater maksimalt. |
| | Det ble ikke ventet 5 min. under innsugingsprosessen. | → Vent i opptil 5 minutter inntil pumpen pumper vann. |
| | Sugefilteret eller tilbakeslagsventilen i sugeslangen er tilstoppet. | → Rengjør sugefilteret el. tilbakeslagsventilen. |
| | Sugeslangeenden er ikke i vann [fig. A5]. | → Dypp enden på sugeslangen lenger ned i vannet. |
| | For høy sugehøyde [fig. A5]. | → Reduser innsugingshøyden. |
| | Ved andre problemer med sugingen, bruk GARDENA sugeslanger med tilbakeslagsventil (se 8. TILBEHØR / RESERVEDELER). Fyll pumpen med vann før start. | |

| Problem | Mulig årsak | Utbedring |
|---|--|--|
| Pumpe starter ikke eller stopper plutselig under drift | Den termiske overbelastningsbryteren har slått av pumpen pga. overoppvarming | → La pumpen avkjøles, tøm pumpen og fyll den på nytt. → Vær obs på maks. væsketemperatur (35 °C). |
| | Pumpen har ikke strøm. | → Kontroller sikringene og de elektriske koblingene. |
| | RCD-bryteren er utløst (feilstrom). | → Trekk pluggen ut av stikkontakten og henvend deg til GARDENA service. |
| | Pumpen er ikke slått på. | → Trykk av/på-bryteren i stilling På . |
| Pumpe går, men leveringskapasitet reduseres plutselig | Sugeslangeenden er ikke i vann [fig. A5]. | → Dypp enden på sugeslangen lenger ned i vannet. |
| | Sugefilteret eller tilbakeslagsventilen i sugeslangen er tilstoppet. | → Rengjør sugefilteret el. tilbakeslagsventilen. |
| | Det er ikke vann i sisternen, vannbeholderen, vannledningen etc. | → Sørg for at det er vanntilførsel på sugesiden. |
| | Sugeledningen er utett [fig. A2]. | → Utbedre lekkasjen. |
| | Løpehjulet er blokkert. | → Løsne løpehjulet. |
| Trykkslangen har en knekk. | → Legg trykkslangen så den ikke har knekk, og sørg for at den ikke får en knekk ved pumpeutgangen. | |

MERK:

Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

→ Ved andre feil bes du henvende deg til GARDENA servicesenter.

7. TEKNISKE DATA

| Hagepumpe | Enhet | Verdi (art. 9050) | Verdi (art. 9054) | Verdi (art. 9056) |
|--|------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Nominell effekt | W | 550 | 600 | 650 |
| Nettspenning | V (AC) | 220 – 240 | 220 – 240 | 230 |
| Nettfrekvens | Hz | 50 | 50 | 50 |
| Maks. leveringskapasitet | l/h | 4100 | 4200 | 4300 |
| Maks. trykk/ maks. transporthøyde | bar / m | 3,6 36 | 3,9 39 | 4,3 43 |
| Maks. selvjusterende sugehøyde | m | 8 | 8 | 8 |
| Tillatt innvendig trykk (trykksiden) | bar | 6 | 6 | 6 |
| Tilkoplingskabel | m | 1,5 (H07RN-F) | 1,5 (H07RN-F) | 1,5 (H07RN-F) |
| Vekt uten kabel (ca.) | kg | 5,6 | 5,8 | 6,3 |
| Lydtrykknivå L_{pA} Fjerning: | | | | |
| 1 m | | 64 | 63 | 65 |
| 5 m | dB | 50 | 49 | 51 |
| 10 m | | 44 | 43 | 45 |
| Lydeffektnivå L_{WA} ¹⁾ : målt/garantert | | | | |
| Usikkerhet k_{WA} | dB (A) | 73 / 75 2,52 | 71 / 74 2,58 | 73 / 75 2,20 |
| Maks. væsketemperatur | °C | 35 | 35 | 35 |

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

| | | |
|--|--|---------------------|
| GARDENA Sugesslanger | Knekk- og vakuumbestandig, leveres etter valg som metervare art. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) uten kopplingsenheter eller i fast lengde art. 1411/1418 komplett med kopplingsenhet. | |
| GARDENA Kopling for sugesslange | For tilkopling på sugesiden. | art. 1723/1724 |
| GARDENA Pumpekoplingssett | For tilkopling på trykksiden. | art. 1750/1752 |
| GARDENA Sugefilter med tilbakeslagsventil | For montering av sugesslange som metervare. | art. 1726/1727/1728 |

| | | |
|---|---|----------------|
| GARDENA Forfilter | Anbefalt ved pumping av vann som inneholder sand. | art. 1730/1731 |
| GARDENA Sugesslange for borehull | For vakuumbestandig tilkopling av pumpen til borehull eller røranlegg. Lengde 0,5 m. Med 33,3 mm, (G1) innvendige gjenger i begge slangeender | art. 1729 |
| GARDENA Flytende avugssystem | For smussfri suging under vannoverflaten. | art. 1417 |
| GARDENA Hurtigkobling | For tilkopling av 1" trykkslanger på trykksiden. | art. 7109/7103 |

9. SERVICE

Ta kontakt med adressen på baksiden.

10. AVFALLSHÅNDTERING

10.1 Avfallshåndtere pumpen:

(iht. direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

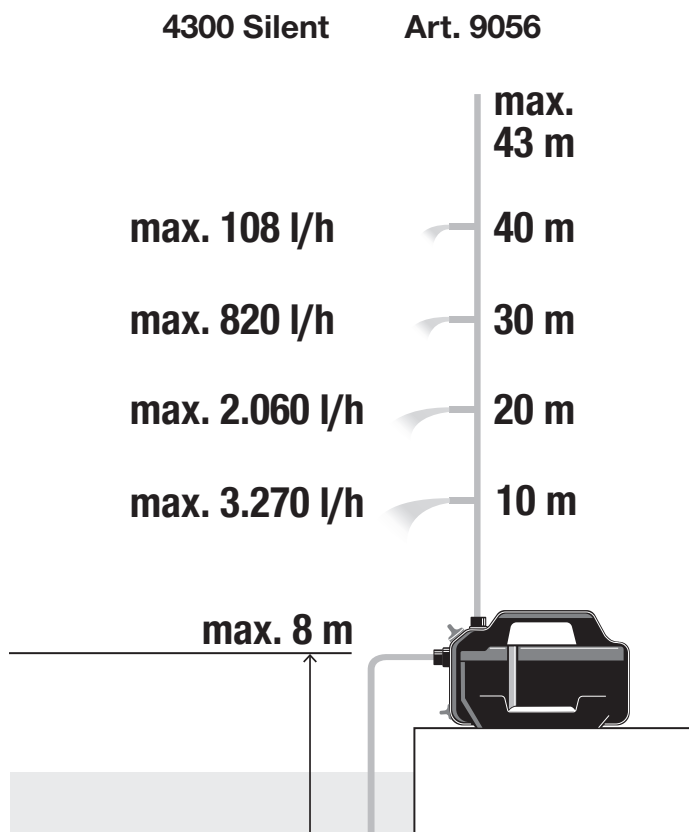
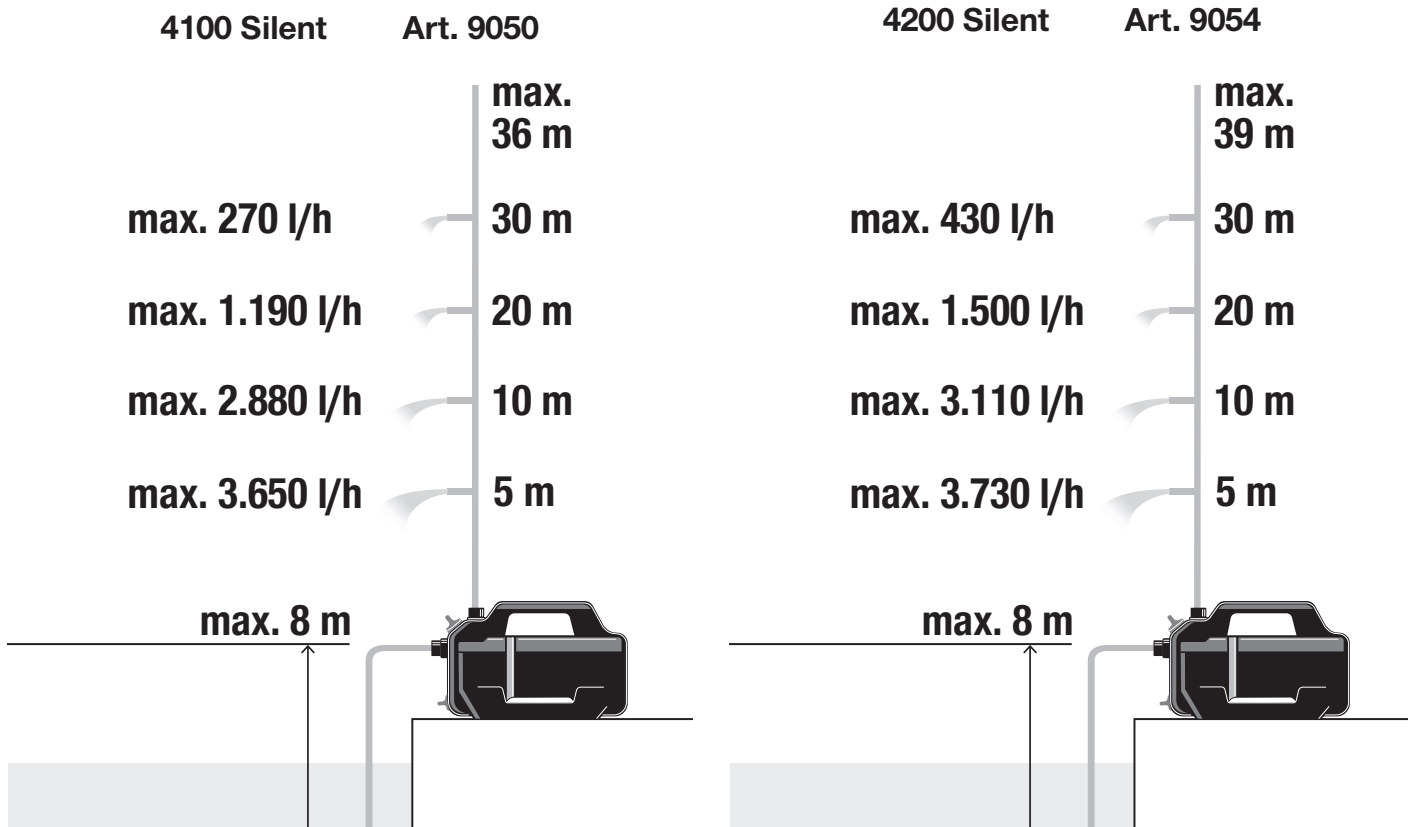
VIKTIG!

→ Produktet skal avfallsbehandles via den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiku čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβη χαρακτηριστικι насосα
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne





| | | | |
|----|--|------------------------|---|
| de | EU-Konformitätserklärung | | Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022 |
| | Gartenpumpe | Art.-Nr. | |
| en | EC Declaration of Conformity | | The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022 |
| | Garden pump | Art. No. | |
| fr | Déclaration de conformité CE | | Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022 |
| | Pompe d'arrosage de surface | Référence | |
| bg | ЕС-Декларация за съответствие | | Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г. |
| | Градинска помпа | № на артикула | |
| cs | EU prohlášení o shodě | | Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022 |
| | Zahradní čerpadlo | Č. Výrobku | |
| da | EU-overensstemmelseserklæring | | Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022 |
| | Trykpumpe | Vare-nr. | |
| el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ | | Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01 |
| | Αντλία κήπου | Αρ. είδους | |
| es | Declaración de conformidad de la UE | | El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022 |
| | Bomba para jardín | N.º de artículo | |
| et | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | | Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01 |
| | Aiapump | Tootenr | |
| fi | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus | | Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022 |
| | Puutarhapumppu | Tuotenumero | |
| hr | EU izjava o sukladnosti | | Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođa. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022. |
| | Vrtna pumpa | Kat. br. | |
| hu | EU megfeleléségi nyilatkozat | | Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfeleléséértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01 |
| | Kerti szivattyú | Cikksz. | |
| it | Dichiarazione di conformità UE | | Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio / gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01 |
| | Pompa da giardino | Art. n. | |
| it | ES atitikties deklaracija | | Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01 |
| | Sodo siurblys | Straipsnio nr. | |
| lv | ES atbilstības deklarācija | | Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022. |
| | Dārza sūknis | Izstr. nr. | |
| nl | EU-conformiteitsverklaring | | De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat / apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat / de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022 |
| | Besproeiingspomp | Artikel nr. | |



| | | | |
|----|--|--|---|
| no | EF-samsvarserklæring | | Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) Hagepumpe Art.nr. |
| pl | Deklaracja zgodności UE | | Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n. Pompa ogrodowa Nr artykułu |
| pt | Declaração CE de Conformidade | | O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Bomba de jardim Artigo n.º |
| ro | Declarație de conformitate UE | | Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Pompă de grădină Art. nr. |
| ru | Декларация соответствия ЕС | | Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Садовый насос Арт. № |
| sk | EÚ vyhlásenie o zhode | | Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Záhradné čerpadlo č. v. |
| sl | Izjava EU o skladnosti | | Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Vrtna črpalka Št. izd. |
| sr | EZ deklaracija o usaglašenosti | | Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Baštenska pumpa Br. stavke |
| sv | EU-försäkran om överensstämmelse | | Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bevattningspump Artikelnr |
| sq | Deklarata e konformitetit e KE-së | | Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Pompë e kopshtit Nr. i artikullit |
| tr | AT Uyumluluk Bildirimi | | Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilimiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. Bahçe pompası Parça No. |
| uk | Декларація про відповідність ЄС | | Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Садовий насос Арт. № |

| | | | | |
|-------------|------|-------------------------|------------|---------------|
| 4100 Silent | 9050 | (1) 73 dB (A)/75 dB (A) | 2014/35/EU | EN ISO 12100 |
| 4200 Silent | 9054 | 71 dB (A)/74 dB (A) | 2014/30/EU | EN 60335-1 |
| 4300 Silent | 9056 | 73 dB (A)/75 dB (A) | 2011/65/EU | EN 60335-2-41 |
| | | | 2000/14/EG | |



(2) GARDENA Manufacturing GmbH
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Germany

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Reinhard Pompe
Vice President

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| <p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p> | <p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p> | <p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p> | <p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p> | <p>South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p> |
| <p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p> | <p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> | <p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p> | <p>North Macedonia Sinpeks d.o.o Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p> | <p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p> |
| <p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosr.com.ar</p> | <p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 800 190 425 servis@gardena.cz</p> | <p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Pianum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) (0) 31 414 7700 assistenza.italia@husqvarna.com</p> | <p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p> | <p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk</p> |
| <p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p> | <p>Denmark GARDENA DANMARK Løjvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p> | <p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p> | <p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p> | <p>Suriname Deto Handelsmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p> |
| <p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p> | <p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Lincey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p> | <p>Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Казахстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p> | <p>Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com</p> | <p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se</p> |
| <p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> | <p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p> | <p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road - Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24730745 info@palms-kw.com</p> | <p>Paraguay Agrofield SRL Av. CHOFFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p> | <p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p> |
| <p>Azerbaijan Progres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progres-garden.az info@progress-garden.az</p> | <p>Egypt Universal Agencies Co 25, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: (+20) 3 7615757</p> | <p>Kyrgyzstan OOsO Alye Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p> | <p>Peru Sieras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@sieras.com www.sieras.com</p> | <p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@7friends.com.tw</p> |
| <p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salihiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p> | <p>Finland Oy Husqvarna Ab Juurakotie 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi</p> | <p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p> | <p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p> | <p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p> |
| <p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 ng@mastergarden.by</p> | <p>Germany Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p> | <p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p> | <p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p> | <p>Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de peche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com</p> |
| <p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p> | <p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p> | <p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p> | <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> | <p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 399 39 39</p> |
| <p>Bosnia / Herzegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br 59 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba</p> | <p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p> | <p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p> | <p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p> | <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> |
| <p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p> | <p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p> | <p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p> | <p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p> | <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> |
| <p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 792 93 30 gardena.customer.service@ husqvarnagroup.com</p> | <p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p> | <p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p> | <p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p> | <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> |
| <p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No 207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, P.R.C. 200035 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200035</p> | <p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p> | <p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p> | <p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p> | <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> |